
APPEL À LA CRÉATION

Le Festival Belluard Bollwerk International et le Pour-cent culturel Migros recherchent des projets artistiques qui traitent des Légendes Urbaines.

AUSSCHREIBUNG

Das Festival Belluard Bollwerk International und das Migros-Kulturprozent suchen künstlerische Projekte, die sich mit urbanen Mythen auseinandersetzen.

CALL FOR PROPOSALS

The Festival Belluard Bollwerk International and the Pour-cent culturel Migros are looking for artistic projects that are dealing with Urban Myths.

URBAN MYTH

Le Festival Belluard Bollwerk International et le Pour-cent culturel Migros recherchent des projets artistiques qui traitent des Légendes Urbaines.

Une légende urbaine, un mythe urbain, est une histoire moderne inhabituelle dont le contenu consiste en des éléments d'épouvantes, de mise en garde, d'humour et dont l'origine est obscure. Les légendes urbaines ne sont pas nécessairement fausses, mais le plus souvent exagérées, déformées ou dramatisées.

Étonnement, elles sont prises pour des faits par ceux qui les font circuler, sans même se hasarder à les vérifier. Certaines personnes prétendent que de telles histoires sont arrivées à « l'ami d'un ami ». Il est rare que l'on puisse remonter jusqu'à leur source.

Les légendes urbaines circulent par le biais de différents canaux et se répètent parfois dans les médias ou sont distribuées par e-mail. Dans certaines situations, leur diffusion peut même être organisée, dans le but de manipuler les masses.

Malgré son nom, une légende urbaine ne prend pas forcément son origine dans l'espace urbain. Le terme est simplement utilisé pour différencier les légendes modernes du folklore traditionnel de la période préindustrielle.

- Le Festival Belluard Bollwerk International et le Pour-cent culturel Migros recherchent des projets ludiques et radicaux qui analysent, diffusent, trompent, modifient, dévoilent, perturbent, inventent et / ou réalisent des légendes urbaines.
 - Les projets peuvent prendre différents formats : performance, intervention dans l'espace public, installation, travail avec les nouveaux médias, visite guidée, provocations qui utilisent des canaux tels que Internet, radio, journaux... etc.
 - L'appel est ouvert à tous : aux artistes ainsi qu'aux spécialistes d'autres domaines, aux habitants de la ville de Fribourg et d'ailleurs, aux individus et aux groupes.
 - Les projets sélectionnés seront réalisés dans le cadre du Belluard Festival 2010.
 - Les projets peuvent se produire dans un des lieux du festival, dans un autre site de Fribourg ou dans l'espace public.
 - Les projets seront sélectionnés par un jury constitué de praticiens issus des domaines des arts et d'experts d'autres champs.
 - Les projets sélectionnés auront la possibilité d'être ensuite développés durant une résidence à Fribourg, en collaboration avec des spécialistes issus de différents champs professionnels.
-

RÈGLES

- Chaque projet est présenté sur trois pages A4 (y compris plans, dessins, photos...) et comprend un budget et des indications personnelles (nom, adresse postale, e-mail et téléphone).
- Les dossiers peuvent être rédigés en anglais, allemand ou français (les dossiers en allemand et français doivent comprendre un résumé en anglais de 1000 caractères).
- Les dossiers sont envoyés au plus tard le 19 octobre 2009 (le cachet postal faisant foi) à Belluard Bollwerk International, Concours 2010, CP 214, 1701 Fribourg, Suisse ou par e-mail à info@belluard.ch avec « CONCOURS 2010 » comme sujet (23:00, heure suisse).
- Les résultats sont communiqués au plus tard à la mi-décembre 2009.
- Le jury se réserve le droit de ne pas commenter sa décision.
- Le matériel envoyé ne sera pas retourné.
- Chaque projet sélectionné reçoit un budget artistique minimum de CHF 2'500.-, plus un budget de production pour la réalisation du projet et sera présenté durant le Belluard Festival 2010.

LES PARTICIPANTS SONT DISPONIBLES POUR

- Un mentoring à Fribourg en février 2010 avec un groupe de spécialistes (dates exactes à confirmer).
- Une période de production à Fribourg en juin 2010.
- La présentation du projet pendant le Belluard Festival 2010, du 21 juin au 6 juillet 2010 (dates exactes à confirmer).

Das Festival Belluard Bollwerk International und das Migros-Kulturprozent suchen künstlerische Projekte, die sich mit Urbanen Mythen auseinandersetzen.

Ein urbaner Mythos ist eine moderne Legende obskuren Ursprungs, die sich aus einer Mischung von ungewöhnlichem Humor, Wachsamkeit, Grusel- und Horrorelementen zusammensetzt. Urbane Mythen sind nicht unbedingt falsch oder frei erfunden, präsentieren sich aber gerne übertrieben, verzerrt, verdreht und sensationslustig.

Das Erstaunlichste an urbanen Mythen ist, dass so viele Leute ihnen Glauben schenken und sie weiter erzählen, ohne sich zu vergewissern, ob sie wahr sind oder nicht. Meistens heisst es, solche Geschichten seien diesem oder jenem Freund so oder anders widerfahren. Die wahre Quelle lässt sich oft nicht mehr zurückverfolgen.

Urbane Mythen zirkulieren in den unterschiedlichsten Formen. Gelegentlich werden sie von den Medien aufgenommen oder per Email gestreut. In manchen Fällen wird ihre Verbreitung sogar gut orchestriert mit dem Ziel, die Massen zu manipulieren.

Seinem Namen zum Trotz muss ein urbaner Mythos nicht unbedingt einem städtischen Kontext entspringen. Der Begriff wird lediglich gebraucht, um die moderne Legende von der traditionellen, volkstümlichen Sage aus vorindustrieller Zeit zu unterscheiden.

- Das Festival Belluard Bollwerk International und das Migros-Kulturprozent suchen spielerische und radikale Projekte, welche den urbanen Mythos untersuchen, verbreiten, fälschen, enthüllen, zerbrechen, verändern, schaffen, weiterentwickeln und / oder umsetzen.
 - Die Projekte können in unterschiedlichster Form gedacht werden: als performatives Werk, Interventionen im öffentlichen Raum, Installationen, als Arbeit mit Neuen Medien, künstlerisch geführte Touren, als Provokationen, die mit Medien wie Internet, Radio, oder Zeitungen arbeiten etc.
 - Die Ausschreibung richtet sich an Künstler und Praktiker aus anderen Bereichen, an Menschen aus Freiburg und andern Orten, an Einzelne oder Gruppen.
 - Die ausgewählten Projekte werden als Teil des Belluard Festivals 2010 realisiert.
 - Die Projekte können in einer Spielstätte des Festivals stattfinden, in anderen Freiburger Lokalisationen oder im öffentlichen Raum.
 - Die Projekte werden von einer professionellen Jury ausgewählt, die sich aus Kunstschaffenden und Fachpersonen anderer Bereiche zusammensetzt.
 - Die ausgewählten Projekte erhalten die Gelegenheit, im Rahmen eines Aufenthaltes in Freiburg in Zusammenarbeit mit Fachleuten aus verschiedenen Bereichen weiterentwickelt zu werden.
-

REGELN

- Jedes Projekt soll auf max. drei A4 Seiten präsentiert werden, inkl. Pläne, Bilder, Zeichnungen, o.ä. Zusätzlich bitte ein Budget und die persönlichen Koordinaten (Name, Adresse, Email, Telefonnummer) mitschicken.
- Zusendungen müssen in Englisch, Deutsch oder Französisch verfasst werden (bei deutschen und französischen Eingaben bitte eine englische Zusammenfassung von 1000 Zeichen beifügen).
- Einsendeschluss ist der Montag, 19. Oktober 2009. Zusendungen per Post bitte an: Belluard Bollwerk International, Contest 2010, Postfach 214, 1701 Freiburg, Schweiz (Es gilt der Poststempel), per Email bitte an: info@belluard.ch mit Betreff „CONTEST 2010“ (es gilt 23:00 Uhr Schweizer Zeit).
- Die Ergebnisse werden spätestens Mitte Dezember 2009 bekannt gegeben.
- Die Jury behält sich das Recht vor, ihre Entscheidung nicht zu kommentieren.
- Die eingegangenen Unterlagen werden nicht zurückgeschickt.
- Für jedes ausgewählte Projekt, steht ein Künstlerbudget von min. 2500 CHF zur Verfügung plus ein Produktionsbudget für die Realisierung und Durchführung im Rahmen des Belluard Festivals 2010.

TEILNEHMER MÜSSEN VERFÜGBAR SEIN FÜR

- Mentoring in Freiburg im Februar 2010 (genaue Daten sind noch zu bestätigen).
- Eine Produktionsphase in Freiburg im Juni 2010.
- Die Präsentation und Durchführung des Projekts während dem Belluard Festival 2010 vom 21. Juni bis 6. Juli 2009 (genaue Daten sind noch zu bestätigen)

The Festival Belluard Bollwerk International and the Pour-cent culturel Migros are looking for artistic projects that are dealing with Urban Myths.

An urban myth or urban legend is a modern story of obscure origin, consisting of unusual elements of humor, caution or horror, and thought to be true by those circulating them. Urban legends might be based on true facts, but they are often distorted, exaggerated, or sensationalized over time.

The most remarkable thing about urban legends is that so many people believe them and pass them on, without verifying if they are true. People frequently allege that such tales happened to a "friend of a friend". Few urban legends can be traced to their actual origins.

Urban legends circulate in varying forms and are sometimes repeated in the media or distributed by e-mail. In some cases their diffusion might even be organized, in order to manipulate the masses.

Despite its name, a typical urban legend does not necessarily originate in an urban setting. The term is simply used to differentiate modern legend from traditional folklore in preindustrial times.

- The Festival Belluard Bollwerk International and the Pour-cent culturel Migros are looking for playful and radical projects that analyse, spread, fake, unveil, disrupt, modify, invent, refine and / or realise urban myths.
 - Projects can take the form of performance work, interventions in the public space, installations, work with new media, artist-led walks, provocations that use media such as internet, radio, newspapers, etc.
 - The call is open to all: to artists and practitioners from other fields, to Fribourg residents and people from other places, to individuals or groups.
 - Selected proposals will be realised as a part of the Belluard Festival 2010.
 - The projects can take place in one of the festival venues, on another location in Fribourg or in the public space.
 - Projects will be selected by a jury of arts practitioners and experts from other fields.
 - Selected proposals will have the possibility to be further developed during a residency in Fribourg, in collaboration with specialists from different fields.
-

RULES

- Each project is to be presented on maximum three A4-format pages (including drawings, photo's, plans, etc), along with a budget and personal details (name, postal and email address, telephone number).
- Applications must be written in English, German or French. (German and French applications should include an English summary of 1000 characters).
- Projects must be sent by October 19th 2009 to Belluard Bollwerk International, Contest 2010, PO Box 214, 1701 Fribourg, Switzerland (postal stamp is proof) or to info@belluard.ch, with as subject 'CONTEST 2010' (11 pm Swiss time at the latest).
- The results will be announced latest mid December 2009.
- The jury reserves the right not to comment on its decision.
- The material sent will not be returned.
- For each selected project there will be a minimum artistic budget of 2'500 CHF plus a production budget for the realization of the project and presentation during the Belluard Festival 2010.

PARTICIPANTS HAVE TO BE AVAILABLE FOR

- Mentoring in Fribourg by a group of specialists in February 2010 (exact dates tbc).
- A production period in Fribourg in June 2010.
- The project will be presented during the Belluard Festival 2010, between June 21st and July 6th 2010 (exact dates tbc).